

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT
Par année... \$2.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre mois... 1.00

ANNONCES
Première insertion, par ligne... \$0.10
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.03
Une fois la semaine... 0.02

LE CANADA

Ottawa, 17 Déc. 1883

COMTE DE PRESCOTT

M. Philippe Gareau, l'un des citoyens les plus respectés de Prescott, pose sa candidature pour la prochaine élection provinciale d'Ontario.

M. Evanturel est un homme de talent, mais nous regrettons la fausse voie dans laquelle il s'est engagé.

Dans ces circonstances, M. Gareau a droit à l'appui de tous les amis de la cause conservatrice.

NOTES POLITIQUES

Quoique M. Mowat ait pu s-maintenir au pouvoir après les élections de 1883, on aurait tort de croire, dit la Minerve, qu'il avait réellement pour lui la majorité de l'opinion publique.

M. Adolphe Trudeau, de Longueuil, a pris une action au montant de \$1500 contre M. Préfontaine, M. P., et Michel Viger, son agent électoral.

M. MOWAT ET LES CATHOLIQUES. On lit dans l'Irish Canadian, de Toronto:

Le premier ministre d'Ontario dans sa lettre au révérend Milligan, répudia avec indignation l'accusation, qu'il aurait donné aux catholiques une part indue des charges publiques.

Nous ne croyons guère que M. Mowat ait besoin de tant d'espace et de temps pour prouver qu'il n'a pas indument favorisé nos co-religionnaires.

LES IRLANDAIS CATHOLIQUES MEME SOUS

le gouvernement fédéral ne sont pas de la plus haute importance. Dans sa lettre au Globe du 2 courant, M. Mowat mit la question au-delà de tout doute, quand il dit que les protestants ont cinq fois plus de députés que les irlandais catholiques à la législature.

On ne devrait pas tolérer un pareil état de choses dans Ontario. La province est aux mains du parti libéral depuis des années; un shérif et trois substituts du procureur, c'est là tout ce que nous avons, tandis que, suivant M. Mowat lui-même, les protestants, dans la plupart des cas, ont le monopole des charges municipales dans la proportion de dix ou vingt contre une.

LA QUESTION DES ECOLES

Nous publions avec plaisir la correspondance suivante et nous croyons qu'elle mérite l'attention de tous:

M. le Rédacteur, Voyant l'antipathie que les Canadiens-français en général montrent vis-à-vis des écoles catholiques de cette ville, je crois qu'il serait à propos pour M. Campeau, président du bureau, d'appeler des assemblées dans les différents quartiers de la ville afin de discuter tout ce qui a rapport aux écoles.

FRIGIDA.

LA RETRAITE A STE ANNE

Les exercices de la retraite se continuent chaque soir, et une foule de peuples y assiste; inutile de dire que les nombreux assistants tout en goûtant de réels morceaux d'éloquence, retiennent un bénéfice immense de ces pieux exercices.

Que ceux donc, qui n'ont pas encore eu l'avantage d'entendre le savant prédicateur ne perdent pas l'occasion d'assister aux exercices qui dureront jusqu'à Noël.

PRESENTS POUR TOUS!

Les personnes qui désirent acheter de beaux cadeaux à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An trouveront leur avantage en allant faire visite au Magasin de MM. N. Marks et Cie, à leur assortiment varié et choisi de diamants, montres, set en jais pour dames, boîtes à ouvrage, boîtes à gants et à mouchoirs, boîtes à toilette, joues, bagues épingles pour cravates, boutons pour poignets, articles élégants en plaqué, ornements de fantaisie de toutes sortes, etc.

Maison Parisienne de Bijouterie, 65, rue Sparks, Ottawa, 16 déc. 1883.

25 lbs de Fleur No. 1, pour 50cts. Chez N. A. Savard.

TELEGRAPHIE

Le Cardinal Gibbons et la question ouvrière. Baltimore, 16—Au mois prochain le cardinal Gibbons ira à Rome pour assister au consistoire.

Grève considérable. Saint-Petersbourg, 16—Trois mille employés des fabriques de coton Hubbard à Alexandroosky, un faubourg de Saint-Petersbourg, se sont mis en grève hier.

Incendies et perte de vie. Pepstone, Minn., 16—L'hôtel Calumet a été réduit en cendres hier matin. Le Rév. D. A. Orcutt, ministre baptiste a été tué et plusieurs personnes ont été blessées par l'éroulement des murs, pertes environ \$45,000.

Accident sur les rails. Charles Allen, l'un des employés du Grand-Tronc à la gare de Lennoxville, depuis nombre d'années, a été victime d'un terrible accident, lundi après-midi, lors du passage du train de l'International.

Autre accident. Québec 16.—L'autre jour une jeune fille descendant la côte Neuve, à St. Sauveur, lorsqu'elle fut renversée par le train d'un glisseur et frappée ensuite à la tête.

Nouvelles de Montréal. On redoute une inondation. Sans rendre praticable l'expérience de tenir le chenail ouvert en bas de Sorel, le dernier dégel a eu pour effet d'ajouter à la barrière de glace à Sorel, un fort contingent venu d'en haut.

Nouvelles de Québec. Les élections du comité littéraire et historique du Cercle Catholique de Québec, ont eu lieu la semaine dernière.

En voici le résultat: Président—M. E. Taché. Vice-présidents MM. R. E. Smith et Thos Chapais. Secrétares correspondants—M. V. Ernest Gagnon et Amédée Robitaille. Trésorier—M. F. E. Hamel. Secrétaire Archiviste—M. Charles Chartré.

Temps des présents. A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte; et jouets d'enfants, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

AVIS

Aux Canadiens français d'Ottawa. Messieurs, — Ayant été choisi comme candidat aux prochaines élections pour la mairie de cette ville, je regrette d'avoir à annoncer que des circonstances particulières me forcent de décliner cet honneur.

Société d'Agriculture du comté d'Ottawa, No. 1-division B.

Les élections des officiers de cette société ont eu lieu le 15 courant à St. André Avellin. Ont été élus: Président, M. F. S. MacKay; Vice-Président, Nicholas Chéné; Directeurs, H. Bonhomme et Joseph Daigneault, de Papineauville; Basile Charlebois, de Montebello; Hormidas Perrault et Théophile Legris, de Notre Dame de Bonsecours; Moïse Prégeant et George MacDole, Thurso et Lochaber; H. N. Raby a été continué dans sa charge de secrétaire.

Le rapport des opérations de l'année finissante a été lu et approuvé et les comptes montrent un surplus de \$63. Le prix spécial pour le concours de labour tenu l'automne dernier et consistant en une charrue en acier donnée par M. Alonzo Wright, député du comté, a été gagné par M. Ferréol Guindon, de Papineauville.

Classe des jeunes: Premier prix, Hormidas Meloche, de Montebello; deuxième prix, Michael Cavin, de Thurso, troisième prix, H. Bonhomme, fils, de Papineauville.

Les juges dans ce concours étaient Elie Robinson, de Tradwell, Maurice Dumouchel, de Curran, et Ephrem Raby, de St. Placide.

NOTES COMMERCIALES

A Chicago, dix manufactures, quinze marchands de gros, et au-delà de 300 épiciers de détail ont pris des licences du gouvernement américain, pour la vente de l'Oleomargarine.

Que peut faire le vrai mérite? Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exéplera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits.

DECES

A St. Sauveur, de Québec, le 3 du courant, à l'âge de 80 ans, Dme Charlotte Déry, veuve de feu Jacques Bourré.

A Québec, le 14 du courant, à l'âge de 27 ans, De noiselle Marie Aurèle Paret, autrefois de Fall River, Mass.

Le 14 du courant, à l'âge de 5 mois, Marie Eveline Alvin, enfant de Frédéric Parry, de Québec.

AVIS

Aux Canadiens français d'Ottawa. Messieurs, — Ayant été choisi comme candidat aux prochaines élections pour la mairie de cette ville, je regrette d'avoir à annoncer que des circonstances particulières me forcent de décliner cet honneur.

Société d'Agriculture du comté d'Ottawa, No. 1-division B.

Les élections des officiers de cette société ont eu lieu le 15 courant à St. André Avellin. Ont été élus: Président, M. F. S. MacKay; Vice-Président, Nicholas Chéné; Directeurs, H. Bonhomme et Joseph Daigneault, de Papineauville; Basile Charlebois, de Montebello; Hormidas Perrault et Théophile Legris, de Notre Dame de Bonsecours; Moïse Prégeant et George MacDole, Thurso et Lochaber; H. N. Raby a été continué dans sa charge de secrétaire.

Le rapport des opérations de l'année finissante a été lu et approuvé et les comptes montrent un surplus de \$63. Le prix spécial pour le concours de labour tenu l'automne dernier et consistant en une charrue en acier donnée par M. Alonzo Wright, député du comté, a été gagné par M. Ferréol Guindon, de Papineauville.

Classe des jeunes: Premier prix, Hormidas Meloche, de Montebello; deuxième prix, Michael Cavin, de Thurso, troisième prix, H. Bonhomme, fils, de Papineauville.

NOTES COMMERCIALES

A Chicago, dix manufactures, quinze marchands de gros, et au-delà de 300 épiciers de détail ont pris des licences du gouvernement américain, pour la vente de l'Oleomargarine.

Que peut faire le vrai mérite? Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exéplera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits.

DECES

A St. Sauveur, de Québec, le 3 du courant, à l'âge de 80 ans, Dme Charlotte Déry, veuve de feu Jacques Bourré.

A Québec, le 14 du courant, à l'âge de 27 ans, De noiselle Marie Aurèle Paret, autrefois de Fall River, Mass.

Le 14 du courant, à l'âge de 5 mois, Marie Eveline Alvin, enfant de Frédéric Parry, de Québec.

LA GRANDE VENTE

MOITIE PRIX

WOODCOCK

D'Articles de Modes, Plumes, Dentelles et articles de goûts

VENTE SANS RESERVE

39, rue Sparks

IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur 'Argand

Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou en bronze. Prend chemin ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes.

Edwin Plant

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau, Ottawa, 4 nov. 1883

Aux Electeurs

DE LA CITE D'OTTAWA

MESSIEURS, — A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai consenti à poser ma candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le parti libéral-conservateur sous l'administration judiciaire duquel le Canada a atteint une position de prospérité bien enviable.

J'ai l'honneur d'être Messieurs

Wm. G. PERLEY

Ottawa 16 nov. 1883—1m

A VENDRE

Trois engins presque neufs et en très bon ordre; dimension des cylindres: 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus en fonction chez E. CHANTELOUP, 593 rue Craig, Montréal.

—TRENTE JOURS SEULEMENT—

COMMENTANT JEUDI NOIR, 18 NOVEMBRE 1883

PASTILLES INDIENNES DE GRIFIN POUR LE RHUME, Au No. 91, Rue Rideau.

Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20,000 valant de présents seront données au prix variant de 10 centimes à \$20.

Vente de l'après-midi.—Portes ouvertes à 2 heures, la vente commencera à 4 heures. Vente du soir.—Portes ouvertes à 7 heures, la vente commencera à 7 1/2 heures.

Prix: 6 centimes le bâton. 25 bâtons envoyés par la maille pour \$1.00. Adresse: J. GRIFIN, 91 rue Rideau, Ottawa, Ottawa 17 nov. 1883—1m.

XMAS

TOBACCAN

Amelioree "Star."

Raquettes

LAMPES ELECTRIQUES

Articles de fantaisie pour présents.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE

NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

B. G.

117 Pardessus pour hommes et garçons seront vendus cette semaine à des prix bien bas.

PARDESSUS.

Strictement un seul prix.

BRYSON

GRAHAM et Cie., 150, 152, 154, rue Sparks.

Bonne Chance!!

Dix mille pieces de belle

TAPISSERIE

venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la pièce.

CHEZ P. C. GUILLAUME LIBRAIRE

Ottawa 11 déc. 1883—1janv.

ABONNEMENT

Par année.....\$2.00
 Pour six mois.....1.50
 Pour quatre mois.....1.50
 Edition Hebdomadaire.....\$1.00

Administration et Rédaction,
 524, Rue Sussex.

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ANNONCES

Première insertion, par ligne.....\$0.10
 Tous les jours.....0.05
 Trois fois par semaine.....0.05
 Une fois la semaine.....0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès.....50

La Société de Publicité,
 PROPRIÉTAIRE.

LE CANADA

Ottawa, 17 Déc. 1886

COMTE DE PRESCOTT

M. Philippe Gareau, l'un des citoyens les plus respectés de Prescott, pose sa candidature pour la prochaine élection provinciale d'Ontario. Il se présente franchement conservateur. Sa candidature est devenue nécessaire depuis la volte-face de M. Alfred Evanturel qui, contrairement à toutes les prévisions, a finalement promis de donner son appui au gouvernement Mowat s'il est élu.

M. Evanturel est un homme de talent, mais nous regrettons la fautive vote dans laquelle il s'est engagé. Il a confondu le programme de M. Meredith avec celui du Mail, ce qui est un acte de suprême injustice pour le chef conservateur d'Ontario.

Dans ces circonstances, M. Gareau a droit à l'appui de tous les amis de la cause conservatrice, et nous espérons que cet appui lui sera loyalement et généreusement donné.

NOTES POLITIQUES

Quoique M. Mowat ait pu s-maintenir au pouvoir après les élections de 1883, on aurait tort de croire, dit la *Monerve*, qu'il avait réellement pour lui la majorité de l'opinion publique. Son système de *gerrymandering* a pu lui valoir la majorité de députés, mais il avait une minorité électorale de plus de 2,000 voix.

M. Adolphe Trudeau, de Longueuil, a pris une action au montant de \$1500 contre M. Préfontaine, M. P., et Michel Viger, son agent électoral, parce qu'ils ont négligé durant 70 jours de rendre à l'officier rapporteur le compte de leurs dépenses d'élection, encourrant ainsi une amende de \$20 par jour.

Il paraît que plusieurs députés nouvellement élus et leurs agents sont sur le point d'être poursuivis à raison de négligences semblables.

M. MOWAT ET LES CATHOLIQUES.

On lit dans l'*Irish Canadian*, de Toronto :

Le premier ministre d'Ontario dans sa lettre au révérend Milligan, répudia avec indignation l'accusation, qu'il aurait donné aux catholiques une part indue des charges publiques. Il dit avoir été juste envers eux sous ce rapport, et rien de plus. Il dit que dans Ontario il y a un shérif et trois substituts du procureur (county attorneys) catholiques ! Voilà la mesure de la justice de M. Mowat envers les catholiques. Il est au pouvoir depuis plus de quatre ans dans Ontario et pendant tout ce temps sa générosité envers les catholiques libéraux lui a fait nommer un shérif et trois substituts du procureur ! Et cependant c'est le vote catholique qui a mis son parti au pouvoir en cette province et c'est ce vote qui l'a maintenu au pouvoir.

Nous ne croyons guère que M. Mowat ait besoin de tant d'espace et de temps pour prouver qu'il n'a pas indument favorisé nos co-religionnaires. La nomination d'un shérif et de trois substituts de procureur" le prouve assez. Nous avons été bien mieux traité par le parti conservateur dans la distribution des charges fédérales, bien que nous soyons loin, même là, d'avoir ce qui nous est dû. Il est vrai que sir John Macdonald a eu le courage de nous donner un représentant sur le banc de la Cour Supérieure ; mais la majorité des charges remplies par les Irlandais catholiques même sous

le gouvernement fédéral ne sont pas de la plus haute importance.

Dans sa lettre au *Globe* du 2 courant, M. Mowat mit la question au-delà de tout doute, quand il dit que les protestants ont cinq fois plus de députés que les irlandais catholiques à la législature ; cinq fois plus de conseillers municipaux dans la province ; cinq fois plus de fonctionnaires provinciaux ou fédéraux ; cinq fois plus de juges et de magistrats, etc., etc.

"J'ai dit," ajoute-t-il, "cinq fois plus pour ces différentes charges ; mais pour quelques autres la proportion est plutôt de dix et vingt au lieu de cinq." Nous le croyons ; c'est toujours ce que nous avons soutenu.

On ne devrait pas tolérer un pareil état de choses dans Ontario. La province est aux mains du parti libéral depuis des années ; un shérif et trois substituts du procureur, c'est là tout ce que nous avons, tandis que, suivant M. Mowat lui-même, les protestants, dans la plupart des cas, ont le monopole des charges municipales dans la proportion de dix ou vingt contre une.

LA QUESTION DES ECOLES

Nous publions avec plaisir la correspondance suivante et nous croyons qu'elle mérite l'attention de tous :

M. le Rédacteur,

Voyant l'antipathie que les Canadiens-français en général montrent vis-à-vis des écoles catholiques de cette ville, je crois qu'il serait à propos pour M. Campeau, président du bureau, d'appeler des assemblées dans les différents quartiers de la ville afin de discuter tout ce qui a rapport aux écoles. Le public en profiterait et les écoles aussi. Ne pourrait-on pas, par exemple, avoir une assemblée publique aux Chaudières, une à l'Institut et une à Ste Anne, là où le clergé, tous les membres du Bureau et tous les catholiques de cette ville seraient invités ?

FRIGIDA.

LA RETRAITE A STE ANNE

Les exercices de la retraite se continuent chaque soir, et une foule de peuples assiste ; inutile de dire que les nombreux assistants tout en goûtant de réels morceaux d'éloquence, retirent un bénéfice immense de ces pieux exercices. Le Rév. Père Savard a le talent tout en intégrant sensiblement à Dieu, par sa parole entraînante et persuasive. Hier surtout, le sermon sur l'enfer a été on ne peut plus goûté et est bien propre à produire les plus heureux résultats parmi la population.

Nous sommes assurés que le bien qu'accomplit le Rév. Père est pour lui et le Révérend Curé de la paroisse un sujet de joie et de légitime satisfaction.

Que ceux donc, qui n'ont pas encore eu l'avantage d'entendre le savant prédicateur ne perdent pas l'occasion d'assister aux exercices qui dureront jusqu'à Noël.

XMAS 1887

PRESENTS POUR TOUS !

Les personnes qui désirent acheter de beaux cadeaux à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An trouveront leur avantage en allant faire visite au Magasin de MM. N. Marks et Cie, à leur assortiment varié et choisi de diamants, montres, set en jais pour dames, boîtes à ouvrage, boîtes à gants et à mouchoirs, boîtes à toilette, joues, bagues épingles pour cravates, boutons pour poignets, articles élégants en plaqué, ornements de fantaisie de toutes sortes, etc. On y trouvera des prix exceptionnellement bas. Les acheteurs feront bien de ne pas trop retarder afin d'avoir le meilleur choix et éviter la foule qui encombre le magasin l'après-midi.

N. MARKS & CIE.
 Maison Parisienne de Bijouterie,
 65, rue Sparks.
 Ottawa, 16 déc. 1886.

35 lbs de Fleur No. 1, pour 50 cts.
 Chez N. A. Savard.

TELEGRAPHIE

Le Cardinal Gibbons et la question ouvrière

Baltimore, 16.—Au mois prochain le cardinal Gibbons ira à Rome pour assister au consistoire. Il devra le chapeau rouge et aura une entrevue avec le pape au sujet de la question ouvrière.

Grève considérable

Saint-Petersbourg, 16.—Trois mille employés des fabriques de coton Hubbard à Alexandroosky, un faubourg de Saint-Petersbourg, se sont mis en grève hier. Ils ont attaqué la fabrique, ont brisé les fenêtres et battu les employés de la maison Hubbard à coups de bâton. Cinquante des grévistes ont été arrêtés.

Incendies et pertes de vie

Pepstone, Minn., 16.—L'hôtel Calumet a été réduit en cendres hier matin. Le Rév. A. S. Orcutt, ministre baptiste a été tué et plusieurs personnes ont été blessées par l'écroulement des murs, pertes environ \$45,000.

Accident sur les rails

Charles Allen, l'un des employés du Grand-Tronc à la gare de Lennoxville, depuis nombre d'années, a été victime d'un terrible accident, lundi après-midi, lors du passage du train de l'International. Il était à faire le service de l'aiguillage et eut le malheur de s'accrocher le pied soit dans ce qu'on appelle le *crapaud* en langage de chemin de fer, soit entre les deux rails au point de jonction. Il a eu les jambes brisées par les roues de plusieurs wagons. Il est sous les soins des hommes de l'art qui n'ont pas encore décidé si l'amputation va être nécessaire. Ce genre d'accident est très fréquent et il est singulier de voir que les employés de chemin de fer n'y fassent pas plus attention.

Autre accident

Québec 16.—L'autre jour une jeune fille descendait la côte Neuve, à St. Sauveur, lorsqu'elle fut renversée par le train d'un glisseur et frappée ensuite à la tête. On l'a transportée chez elle sans connaissance. La blessure qui lui a été infligée est grave, et le médecin craint beaucoup, dit-on, pour ses jours.

Nouvelles de Montréal

On redoute une inondation. Sans rendre praticable l'expérience de tenir le canal ouvert en bas de Sorel, le dernier dégel a eu pour effet d'ajouter à la barrière de glace à Sorel, un fort contingent venu d'en haut. En conséquence, le niveau du fleuve s'est élevé. L'eau envahit nos quais à certains endroits.

—L'eau a été supprimée à Montréal, en 1886, dans 4,000 familles.

—M. Raoul de Beaujeu est très gravement malade.

—Il y a quelques jours la femme d'un ouvrier du quartier St. Joseph était sur son lit, malade depuis longtemps et voyant qu'il ne lui restait que quelques minutes à vivre, appela son mari et lui dit :

—Mon ami, je vais mourir, mais avant de te quitter, je dois te dire que depuis notre mariage, bien que nous ayons peu gagné, j'ai fait des économies jour par jour, son à son. Ouvre le tiroir de la commode, tu y trouveras près de \$900.

Vérification faite, la somme en question s'y trouvait.

Nouvelles de Québec

—Les élections du comité littéraire et historique du Cercle Catholique de Québec, ont eu lieu la semaine dernière.

En voici le résultat :

Président—M. E. E. Taché.
 Vice-présidents MM. R. E. Smith et Thos Chapais.
 Secrétaires correspondants—M. V. Ernest Gagnon et Amédée Robitaille.
 Trésorier—M. F. E. Hamel.
 Secrétaire Archiviste—M. Charles Chartré.

Temps des présents

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie ; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété ; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

AVIS

Aux Canadiens français d'Ottawa

Messieurs, — Ayant été choisi comme candidat aux prochaines élections pour la mairie de cette ville, je regrette d'avoir à annoncer que des circonstances particulières me forcent de décliner cet honneur. J'offre, par le présent, mes sincères remerciements aux amis de la cause Nationale.

CHAS A. CHRISTIN.

Société d'Agriculture du comté d'Ottawa, No. 1-division B.

Les élections des officiers de cette société ont eu lieu le 15 courant à St. André Avellin. Ont été élus : Président, M. F. S. MacKay ; Vice-Président, Nicholas Chéné ; Directeurs, H. Bonhomme et Joseph Daignault, de Papineauville ; Basile Charlebois, de Montebello ; Hormidas Perrault et Théophile Legris, de Notre Dame de Bonsecours ; Moïse Pregaant et George MacDole, Thurso et Lochaber ; H. N. Raby a été continué dans sa charge de secrétaire.

Le rapport des opérations de l'année finissante a été lu et approuvé et les comptes montrent un surplus de \$63.

Le prix spécial pour le concours de labour tenu l'automne dernier et consistant en une charrue en acier donnée par M. Alonzo Wright, député du comté, a été gagné par M. Ferréol Guindon, de Papineauville. Premier prix, Thomas Sutton, second prix, Joseph Bonhomme, troisième prix, Camille Filiatrault, tous trois de Papineauville, quatrième prix, Hormidas Renaud, cinquième prix, Théophile Legris, de Montebello, sixième prix, Denis Dower, de Thurso, septième prix, Joseph Meloche, de Montebello.

Classe des jeunes : Premier prix, Hormidas Meloche, de Montebello ; deuxième prix, Michael Cavin, de Thurso, troisième prix, H. Bonhomme, fils, de Papineauville.

Les juges dans ce concours étaient Elie Robinson, de Tradwell, Maurice Dumouchel, de Curran, et Ephrem Raby, de St. Placide.

NOTES COMMERCIALES

A Chicago, dix manufactures, quinze marchands de gros, et au-delà de 300 épiciers de détail ont pris des licences du gouvernement américain, pour la vente de l'Oleomargarine. D'après la loi en force aux Etats Unis depuis le premier novembre dernier, la taxe sur les fabricants d'Oleomargarine est de \$600 chacun, sur les marchands de gros de ce produit \$180 et sur les détaillants \$48.

Que peut faire le vrai mérite ?

Les mérites sans précédents du *Siroop Allemand de Bosche* durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système ; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincant de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885—Jan.

DECES

A St. Sauveur, de Québec, le 3 du courant, à l'âge de 80 ans, Dme Charlotte Dery, veuve de feu Jacques Bourré.

A Québec, le 14 du courant, à l'âge de 27 ans, D^{lle} noiselle Marie Aurélie Parent, autrefois de Fall River, Mass.

Le 14 du courant, à l'âge de 50 mois, Marie Eveline Alva, enfant de Frédéric Parry, de Québec.

XMAS

TOBACCAN

Amélioree "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.

Raquettes

Grand assortiment à bon marché !

Couvertures pour chevaux, au prix coûtant ; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rouleaux automatiques, seulement 95 centimes.

LAMPES ELECTRIQUES

\$1.50 Chaque

Articles de fantaisie pour présents.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

B. G.

PARDESSUS.

117 Pardessus pour hommes et garçons seront vendus cette semaine à des prix bien bas.

Conditions comptant. Strictement un seul prix.

BRYSON GRAHAM et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie.

Bonne Chance !!

Dix mille pieces de belle

TAPISSERIE

venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la piece.

CHEZ P. C. GUILLAUME LIBRAIRE

Coin des rues SUSSEX ET YORK, Ottawa.

Ottawa 11 déc. 1886—Janv.

LA GRANDE VENTE

MOITIE PRIX

WOODCOCK

D'Articles de Modes, Plumes, Dentelles et articles de goûts

est commencée ce matin (JEUDI)

VENTE SANS RESERVE

Pour de bons marchés, Venez à bonne heure et voyez les grandes affiches.

39, rue Sparks

IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur 'Argand

Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or brossé. Prend cheminée ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et teinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commuée avec les autres brûleurs, est enlevée.

Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.

Seul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau, Ottawa, 4 nov. 1885—

Aux Electeurs

DE LA CITE D'OTTAWA

MESSIEURS,—

A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai consenti à poser ma candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le parti libéral-conservateur sous l'administration judiciaire duquel le Canada a atteint une position de prospérité bien enviable.

Comptant sur l'appui sincère pour cette candidature de la part des électeurs de toutes nationalités et croyances, j'attendrai votre décision avec toutes les égards de la reconnaissance comme appréciation de la faveur et confiance que vous avez si généreusement manifestées à mon égard au sujet de cette haute et honorable position.

J'ai l'honneur d'être Messieurs

Votre obéissant serviteur

Wm. G. PERLEY

Ottawa 16 nov. 1886—1m

A VENDRE

Trois engins presque neufs et en très bon ordre ; dimension des cylindres : 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus en fonction chez E. CHANTELOUP, 593 rue Craig, Montréal.

Nov. 6, 1886—2s.

—TRENTE JOURS SEULEMENT—

COMMENTANT JEUDI SOIR, 18 NOVEMBRE 1886

PASTILLES INDIENNES DE GRIPIN POUR LE RHUME,

An No. 61, Rue Rideau.

Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20,000 valeur de présents seront données au prix variant de 10 centimes à \$1.00.

Vente de l'après-midi.—Portes ouvertes à 2 heures, la vente commencera à 3 heures. Vente du soir.—Portes ouvertes à 7 heures, la vente commencera à 7 h 15.

Prix : centimes le bâton.

25 bâtons envoyés par la poste pour \$1.00.

Adresses : J. GRIPIN, 61 rue Rideau, Ottawa. Ottawa 17 nov. 1886—1m.

—TRENTE JOURS SEULEMENT—

COMMENTANT JEUDI SOIR, 18 NOVEMBRE 1886

PASTILLES INDIENNES DE GRIPIN POUR LE RHUME,

An No. 61, Rue Rideau.

Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20,000 valeur de présents seront données au prix variant de 10 centimes à \$1.00.

Vente de l'après-midi.—Portes ouvertes à 2 heures, la vente commencera à 3 heures. Vente du soir.—Portes ouvertes à 7 heures, la vente commencera à 7 h 15.

Prix : centimes le bâton.

25 bâtons envoyés par la poste pour \$1.00.

Adresses : J. GRIPIN, 61 rue Rideau, Ottawa. Ottawa 17 nov. 1886—1m.

M. MOWAT ET LES CANADIENS FRANÇAIS

En 1879, le Dr Saint-Jean se déclarait hostile au gouvernement Mowat parce que ce dernier ne voulait rien faire pour les Canadiens-français. Voici l'adresse qu'il lançait aux électeurs d'Ottawa.

Ottawa, 3 juin 1879.

Electeurs de la cité d'Ottawa, Messieurs.—Je ne suis pas candidat à la législature locale, et je prie en conséquence mes amis de ne pas voter pour moi. Je ne puis pas comme CANADIEN-FRANCAIS, CONSENTIR A ME PRESENTER COMME PARTISAN DU CABINET DE M. MOWAT, dans les circonstances actuelles, et je ne saurais supporter le candidat du gouvernement.

Vous remerciant de l'appui que vous m'avez donné par le passé, je demeure, Votre bien dévoué, P. SAINT JEAN, M. D.

Si M. Mowat ne méritait pas alors l'appui des Canadiens-français d'Ottawa, pourquoi voterions-nous aujourd'hui pour le maintenir au pouvoir? A-t-il fait quelque chose depuis pour les Canadiens-français? Nous a-t-il accordé quelque part du patronage? Non. Il nous a ignorés systématiquement.

Le Dr Saint-Jean a réclamé avec raison la place de registraire. La lui a-t-on donnée? L'a-t-on mieux traité qu'en 1879, alors que toute la population française demandait que ses services fussent reconnus par son parti?

Si le Dr Saint-Jean a reçu quel que promesse, qu'on le sache. Mais tant que nous n'en aurons pas la preuve, nous persisterons à dire que M. Mowat traite les Canadiens-français avec une injustice révoltante.

AVIS IMPORTANTS

Ceux de nos abonnés qui ne reçoivent pas régulièrement notre journal sont priés d'en donner avis à l'administration.

Les abonnés qui changent de domicile doivent donner leur ancienne et nouvelle adresse afin d'éviter toute irrégularité dans l'envoi du journal.

Attention

Le Quinlum LaBarraque est un vin qui fortifie les personnes épuisées par la maladie. Il agit merveilleusement sur les estomacs délicats en augmentant l'appétit et facilitant la digestion!

Nouveautés dans les étoffes à robes chez F. Rochon.

Profitez-en

En conséquence de la diminution des affaires occasionnée par la fermeture des scieries et de la navigation, conséquence aussi d'une trop grande quantité de stock, M. T. St Jean, marchand de chaussures, coin des rues Britannia et Albert, Hull, a décidé de faire une réduction considérable sur tout son assortiment de chaussures, gants, mitaines, valises, etc. Cette réduction se continuera jusqu'à la fin du mois, mais que tous ceux qui ont besoin de faire des achats s'empres-sent de le faire à bonne heure, car il y a toujours plus de choix et de chance d'avoir un bon bargain. M. St Jean a un assortiment complet de chaussures pour enfants, en cuir et caoutchouc. Qu'on lui fasse une visite. 10 déc.—3s.

Dépôts du Journal

M. Thomas, épicière, Hull. Mlle Séguin, rue Principale, Hull. M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaînes, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont: "par paiements à la semaine."

L'Union Nationale ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL. \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire.

Agent général. 166 RUE PRINCIPALE, HULL.

N. B.—ON DEMANDE des sous-agents.

BULLETIN COMMERCIAL

Un marchand de campagne qui réassure pas son stock à au moins 50 pour cent de sa valeur, ne mérite pas que les marchands de gros lui ouvrent leurs portes. Et la question suivante—"Etes-vous assuré?"—devrait être faite souvent par le marchand de gros au marchand de la campagne.

Cashmires tout laine à 20 centins chez F. Rochon.

Une maladie contagieuse sévit sur les cochons dans l'Indiana. Cette maladie s'attaque principalement aux poumons, aux yeux et au cerveau de ces animaux. Les pertes subies depuis quelques semaines sont énormes dans cet état, et s'élèvent déjà à au delà de \$200,000.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages.—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant—466 rue Sussex.

Il y a quelques jours, une circulaire secrète a été adressée par les officiers généraux de la "Chevalerie du Travail" aux Etats-Unis, à chacune des 1000 assemblées de l'ordre qui s'y trouvent, pour demander l'établissement d'un fonds de défense, à 25c par membre. Comme il est connu que ces 1000 assemblées comprennent au-delà de 1,000,000 de membres en tout, la cotisation demandée produira au-delà de \$300,000.

Un progrès

Nos lecteurs apprendront avec plaisir que M. F. X. Filteau, photographe, est maintenant rendu dans ses nouveaux ateliers photographiques, porte voisine de M. F. X. Martin, rue Principale, Hull. M. Filteau a introduit dans ses nouveaux ateliers toutes les améliorations modernes et il est en mesure de produire des photographies de première classe et d'un fini élégant, pouvant soutenir la comparaison avec les photographies des ateliers les plus en renom d'Ottawa et de Montréal. Ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage trouveront comme par le passé, pleine et entière satisfaction.

Nous sommes heureux de voir M. Filteau ne rien négliger pour donner à Hull un atelier photographique de première classe et nous espérons que le public saura apprécier ses efforts en lui donnant un généreux encouragement. Allons en foule chez M. Filteau pour avoir une photographie de première classe. Prix modérés. 7 Déc.—2s.

Effet de l'exemple.—Autrefois, il n'y avait que les femmes qui se servaient d'eau de toilette, mais aujourd'hui sans reproche, il y a jusqu'aux hommes qui veulent avoir leur fiole de "Lotion Persienne" à la moindre apparition de boutons, ou dès que le soleil leur a un peu bruni la peau.

Pratique salutaire.—L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salutaire qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes", dont un paquet de 25 centins produit un demi gallon d'amers.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères: Dieu et nos droits.

Montres, Bijouteries, Jons de mariage etc, en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs. Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 21 août 1886.

Source.—Le remède du Dr Sey va droit à la source même du mal en rendant à l'estomac la vigueur qu'il a perdue. C'est pour cela qu'il guérit un si grand nombre de maladies qui semblent essentiellement différentes.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreux pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSLAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROSELLARD, MEDECIN VETERINAIRE, 46 RUE YORK

Soul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Be'court, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOUF, L.L. M.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario, Coin des rues Rideau et Sussex. Heures de bureau: 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost, 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU: 8 à 10 a.m., 1 à 3 p.m., 6 à 8 p.m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER.

BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell. J. A. VALIN, A. A. ADAM. M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires respectant son attention dans cette province.

Dr Alfred Savard, BUREAU: —No 376 RUE UMBRELAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Ollivier, AVOCAT Bureau.—Encougnure des rues Rideau et Sussex, Block d'Elgin, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa. Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

ISRAEL DUMAIS, Notaire Public, Agent de l'Assurance "New York Life", Bureau: 166 Rue Principale, Hull, P.Q. S'occupe de placement d'argent et d'affaires en général. Hull, 20 nov. 1886—1a

Paul T. C. Dumais, INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPEUTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutées aux conditions les plus faciles. Bureau: Hôtel de ville, Hull. Résidence: King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne, AVOCATS 246 Rue Principale, Hull A. Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

RESTAURANT FRANCAIS

C. L. BELIER, Prop're 169, rue Metcalfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur toutes les primeurs de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 hrs. p.m. à 7.30 p.m. HUITRES, UNE SPECIALITE! HUITRES FRAICHES RECUES TOUTS LES JOURS! servies dans tous les genres. Essayez-les! Les bûches, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plats divers, salades, dînes déossés, pâté de gibier, gibiers de toutes descriptions, gelées, charlotte-russe, pouding glacés, glaces de toute sortes peuvent être obtenus sous le plus court délai. Ottawa, 26 novembre 1886.—1 an.

Toiles pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et décorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERBATT, MAGASIN PALAIS DE MEUBLES, 35 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE. 1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas les remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cits, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.

AGREABLE POUR LES DAMES! Articles de Modes donnés pour rien durant les Fêtes de NOEL et du JOUR DE L'AN! L'Assortiment immense et varié d'articles de Modes et de fantaisie pour Dames, vendu à MOITIE PRIX. Mile A. McDonald Magasin Parisien de Modes 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York

PELLETERIES! PELLETERIES. L'HIVER EST ARRIVE! GRAND ASSORTIMENT de Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, POUR TOUTS LES GOÛTS; Collets de Mantoux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc., Pour Dames et Messieurs, CHEZ J. COTE, 13 Rue Rideau Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES ET DE TAPISSERIE Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR. Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine —PAR— Chevrier Freres 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres, miroirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL. Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m. 4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est. Les convois arriveront à 12.30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la Gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal. Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m., se raccordant avec les trains express de Montréal. Express de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin. Des chars doratoires Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point. Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations. E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général. PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

NOUVEL ETABLISSEMENT DE RELIEUR TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.) M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage. Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés. JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886—

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY. Transporté au No. 474, Rue Sussex. Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'ouvrira MARDI, le 14 courant. Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est: 1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies. 2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs. 3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés. Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Novembre, Janvier et Mars. H. J. FRAWLEY, M. A. N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature. Les heures consacrées à l'étude sont:— Matin 9.30 à 12.00 Après-midi 2.30 à 5.30 Soir 7.30 à 10.00 Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

HOTEL RIENDEAU TENU SUR LE PLAN Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal. L'Hotel offre au public voyageur tout le confort désiré. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure. On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. JOS. RIENDEAU, Propriétaire

BARDEAUX! M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les cotés qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billet de bois solide. Avis aux connaisseurs! G. ADAM, Pointe Gatineau. Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES! La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVELURE MAGNIFIQUE Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centins recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête. Adressez: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

Poudres de Condition d'Alexander BOULES POUR les HOGGONS ET ADRESSE MEDICINES CELEBRES POUR LES Chevaux AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON. Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick. A VIS.—Les médecines ci-dessus, obé-Abres dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. G. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons. TALEXANDER. N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez V. LAPORTE, rue Rideau GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRENCH, rue Queen, ouest.

abliissement
DE
IEUR
U PAR
Masse,
USSEX,
n de A. D. Richard.)
fait l'acquisition de
requis pour la con-
Blancs, Relieurs de
etc., vient d'ouvrir
se ci-haut désignée
mesure de satisfaire
ment bien lui accorder
caducité avec soin
des prix modérés.
JOSEPH MASSE
1886—
onal, Commercial
ARATOIRE.
EDUCATION
AWLEY.
474, Rue Sussex.
pour le cours com-
est ouvert MARDI,
pour le présent terme
trois professeurs de
des capacités.
facilité d'apprendre
élèves qui ne peuvent
des autres collèges
s élèves pour le Ser-
général.
Franchise à ceux qui
ils ont été privés.
l'importance que les
ouverture même des
s succès les examens
et M.
FRAWLEY, M. A.
assuré les services
GARD pour don-
GATS, embrassant la
sition et la Littéra-
s à l'étude sont :—
9.30 à 12.00
2.30 à 5.30
7.30 à 10.00
-la-
ENDEAU
LE PLAN
Américain,
riel, Montréal.
public voyageur tout
La table est toujours
des prémisses de la
s cuisiniers français
as à toute heure.
mont à cet établisse-
de, des vins, liqueurs
S. RIENDEAU,
Propriétaire
EAUX !
de la Pointe Gatineau
et le public en
s une grande quan-
n avec chanfrein et
il vendra à d'aus-
partout ailleurs. Les
ent acheteur de bons
in y gagnent car
valeur au bardeau
Adam, c'est la ma-
né et la qualité du
M. Adam n'emploie
certain pour confec-
nion le fait d'après
Avis aux connais
S. ADAM
Pointe Gatineau,
3m.
CHES !
se croit une jolie
semaines sur des
particuliers en
de 3 centimes à
M. JONES,
er, Toronto, Ont.
MAGNIFIQUE
font un timbre de
vront des instruc-
garder à leur che-
t, les empêcher
des maux de tête
M. JONES,
er, Toronto, Ont.
-lan
on d'Alexander
es ROGONS
es ELERRES
s
S. STRATTON.
ne et Saint-Patrick,
es ci-dessus, obé-
Canada pour
nt que chez M. C.
donc le public en
bons.
LEXANDER,
obtenir l'article vé-
BTE, rue Rideau
re Wellington
R. rue Queen, ouest.

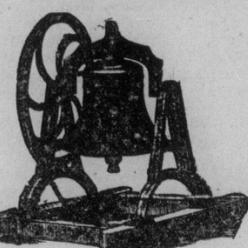
FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ
L'HONNEUR DU NOM

Clouée sur place, haletante, la jeune en feu, remuée jusqu'au plus profond d'elle-même, Marie-Anne le suivit un moment des yeux, et alors une clarté fulgurante se fit dans son âme.
Mon Dieu ! s'écria-t-elle, quelle indigne créature suis-je donc ? Est-ce que je n'aime pas, est-ce que je n'aurais jamais aimé Maurice, mon mari, le père de mon enfant ?
Sa voix tremblait encore d'une affreuse émotion quand elle raconta à l'abbé Midon les détails de l'entrevue. Mais il ne s'en aperçut pas. Il ne songeait qu'au salut de M. d'Escorval.
Je savais bien, prononça-t-il, que Martial dirait Amen à tout. Je le savais si bien que toutes les mesures sont prises pour que le baron quitte la ferme... Il attendra, caché chez vous, le sauf-conduit de Sa Majesté.
Et comme Marie-Anne s'étonnait de la rapidité de cette décision.
L'étréoussé du grenier et la chaleur compromettent la convalescence du baron, poursuivit l'abbé. Ainsi apprêtez tout chez vous pour demain soir... La nuit venue, un des fils Poignot vous portera, en deux voyages, tout ce que nous avons ici. Vers onze heures, nous installerons M. d'Escorval sur une charette, et ma foi !... nous souperons tous à la Bergerie...
Tout en regardant leur logis : Le ciel violet à notre secours, pensait Marie-Anne.
Elle songeait qu'elle ne serait plus seule, qu'elle aurait auprès d'elle Mme d'Escorval, qui lui parlerait de Maurice, et que tous ses amis qui l'entouraient l'aideraient à chasser cette pensée de Martial qui l'obsédait.
Aussi le lendemain était-elle plus gaie qu'elle ne l'avait été depuis bien des mois, et une fois tout en arrangeant son petit ménage, elle se surprit à chanter.
Huit heures sonnaient, quand elle entendit un coup de sifflet...
C'était le signal du fils Poignot, qui apportait un fauteuil de malade, qu'on avait eu bien de la peine à se procurer, la trousse et la boîte de médicaments de l'abbé Midon, et un sac plein de livres...
Tous ces objets, Marie-Anne les disposa dans cette chambre du premier étage, que Chancelouveau avait voulu si magnifique pour elle, et qu'elle destinait au baron...
Elle sortit ensuite pour aller au devant du fils Poignot, qui avait annoncé qu'il allait revenir...
La nuit était noire, Marie-Anne se hâta... elle n'aperçut pas dans son petit jardin, près d'un massif de lilas, deux ombres immobiles...
XLV
Pris par Mme Blanche en flagrant délit de mensonge ou tout au moins de négligence, Chupin demeura un moment interloqué. Il voyait s'évanouir cette perspective tant caressée d'une retraite à Courtemieu ; il voyait se tarir brusquement une source de faciles bénéfices qui lui permettaient d'épargner son trésor et même de le grossir.
Néanmoins il reprit son assurance, et d'un beau ton de franchise :
Il se peut bien que je ne sois qu'une bête, dit-il à la jeune femme, mais je ne tromperais pas un enfant. On vous aura fait un faux rapport.
Mme Blanche haussa les épaules.
Je tiens, dit-elle, mes renseignements de deux personnes qui, certes, ignoraient l'intérêt qu'ils avaient pour moi et qui n'ont pu s'entendre...
Aussi vrai que le soleil nous éclaire, je vous jure...
Ne jurez pas... Avouez tout simplement avoir manqué de zèle.
L'accent de la jeune femme trahissait une certitude si forte, que Chupin cessa de nier et changea de tactique.

Se grimant d'humilité, il confessa que la veille, en effet, il s'était relâché de sa surveillance; il avait eu des affaires, un de ses gars, le cadet, s'était foulé le pied, puis il avait rencontré des amis, on l'avait entraîné au cabaret, on l'avait régalé, il avait bu plus que de coutume, de sorte que...
Il parlait de ce ton pleurnicheur et paletin qui est la ressource suprême de tout paysan serré de près, et à chaque moment il s'interrompait pour affirmer sur sa grande foi son repentir, ou pour se boucher de coups de poing en s'adressant des injures.
Vieil ivrogne ! disait-il, cela t'apprendra... Mandite boisson ! Mais ce luxe de protestations, loin de rassurer Mme Blanche, ne faisait que fortifier le soupçon qui lui était venu.
Tout cela est bel et bien, père Chupin, interrompit-elle d'un ton sec, qu'allez-vous faire maintenant pour réparer votre maladresse ?...
Une fois encore la physionomie du vieux maraudeur changea, et, feignant la plus violente colère :
Ce que je compte faire !... s'écria-t-il ; oh ! on le verra bien. Je prouverai qu'on ne se moque pas de moi impunément. D'abord, je plante là le marquis de Sairmeuse pour ne m'occuper que de cette geuaise de Marie-Anne. Tout près de la Borderie, il y a un petit bocage, dès ce soir je m'y installe, et je veux que le diable me t'ôte s'il entre un chat dans la maison sans que je le voie.
Peut-être votre idée est-elle bonne.
Oh ! j'en réponds.
Mme Blanche n'insista pas, mais sortant sa bourse de sa poche, elle en tira trois louis qu'elle tendit à Chupin, en lui disant :
Prenez, et surtout ne vous enivrez plus. Encore une faute comme celle-ci, et je me verrais forcée de m'adresser à un autre.
Le vieux maraudeur s'en alla sifflottant et tout tranquille.
On l'employait encore, donc il pouvait toujours compter sur ses invalides...
Il avait tort de se rassurer ainsi. La générosité de Mme Blanche n'était qu'une ruse destinée à marquer ses défiances.
Je ne dois rien en laisser paraître, pensait-elle, tant que je n'aurai pas une preuve.
Et dans le fait, pourquoi ne l'eût-il pas trahie, ce misérable, dont le métier était de trahir !... Quelle raison avait-elle d'ajouter foi à ses rapports ! Elle le payait ! La belle affaire ! D'autres, en le payant mieux devaient certainement avoir la préférence !
Qui assurait Mme Blanche que, tandis qu'elle pensait faire surveiller, elle n'était pas surveillée elle-même !... Elle eût reconnu à ce trait la duplicité du marquis de Sairmeuse, de son mari.
Mais comment savoir et savoir vite surtout ? Ah ! elle n'apercevait qu'un moyen désagréable sans doute, mais sûr : épier elle-même son espion.
Cette idée l'obséda si bien que le dîner terminé, et comme la nuit tombait, elle appela tante Médie.
Prends ta mante, bien vite, tante, commanda-t-elle, j'ai une course à faire et tu m'accompagnes.
La parente pauvre étendit la main vers un cordon de sonnet, sa nièce l'arrêta.
Tu te passera de femme de chambre, lui dit-elle, je ne veux pas qu'on sache au château que nous sortons.
Nous irons donc seules ?
—Seules.
—Comme cela, à pied, la nuit et je t'attends.
En un clin d'œil la parente pauvre fut prête.
On venait de coucher le marquis de Courtemieu, les domestiques dinaient, Mme Blanche et tante Médie purent parler, sans être vues, une petite porte du jardin qui donnait sur la campagne.
(A suivre.)
Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

W. A. ARMOUR
Manufacturier et Importateur
MOULURES POUR ENCADREMENT
D'IMAGES, MIROIRS,
(Glaces de fabrique allemande et anglaise)
Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,
Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevas pour tableaux
LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLES TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS
IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES
Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent.
N. B.—Je vendrais aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.
W. A. ARMOUR,
482 rue Sussex.

CHANTELOUP

MONTREAL, P. Q.
Fonderies à Cloches
POUR EGLISES.
SEULES OU EN CARILLONS,
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,
A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.
Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
Route de la Malte Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.
Des nouveaux et élégants chars-palais grés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.
Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquet de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.
Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.
Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.
Toutes les informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à S. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.
ROBERT B. MOODIE,
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.
D. POTTINGER,
Surintendant général
Bureau du chemin de fer,
Moncton, N. B., 1er Dec. 1886 'a

BERNARD SIMARD
BOUCHER
Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest
HULL
M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.
M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.
Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis Prix modérés. Une visite est sollicitée.
BERNARD SIMARD,
BOUCHER
PROVINCES DE QUÉBEC
District d'Ottawa
COUR SUPÉRIEURE,
No. 136.
Dame Clotilde Brazeau du Township de Masham, dans le District d'Ottawa épouse d'Alfred Meunier, cultivateur du même lieu, dûment autorisée à ester en justice
Demanderesse.
Le dit Alfred Meunier, cultivateur du même lieu
Défendeur.
Une action en séparation de corps et de biens a été instituée en cette cause le vingt six de novembre courant.
ROCHON et CHAMPAGNE,
Avocats de la Demanderesse.
Aylmer, 27 Novembre 1886

C. STRATTON
Marchand d'Épicerie
EN GROS ET EN DETAIL
COIN DES RUES
Dalhousie et St Patrick
OTTAWA
M. C. Stratton désire informer les épiciers que leur vendre des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.
W. A. ARMOUR
Manufacturier et Importateur
MOULURES POUR ENCADREMENT
D'IMAGES, MIROIRS,
(Glaces de fabrique allemande et anglaise)
Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,
Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevas pour tableaux
LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLES TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS
IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES
Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent.
N. B.—Je vendrais aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.
W. A. ARMOUR,
482 rue Sussex.

Cinquante pour cent de moins
LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!
Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.
RELIURE, PAPETERIE.
Les sousignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.
Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus

Marchandises Sèches
Payables à la Semaine.
Walker Bros & Cie
165 RUE SPARKS.
Allez visiter leur STOCK de couvertes, couvre-pieds, tapis, pèlats, Etc., Etc.
Les effets sont livrés immédiatement.
Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.
HENRI MASSE
ÉPICIER et BOUCHER
COIN DES RUES
Primrose et Cambrige
Le public trouvera toujours à son magasin des épicerie de premier choix, et à bon marché des viandes de première qualité et des plus fraîches.
Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.
Chemin de Fer Canadien du Pacifique
LIGNE COURTE
ENTRE
Ottawa, Quebec
ET MONTREAL.

TABLEAU DES HEURES

	Express Direct	Express local.	Express local.	Express du soir.
Laisse Ottawa...	a.m. 4 48	a.m. 8 25	p.m. 4 20	p.m. 5 32
arr. à Montréal...	a.m. 8 20	a.m. 12 35	a.m. 8 50	a.m. 9 00
Arr. à Québec...	p.m. 2 20	a.m. 6 30	a.m. 6 30	
Laisse Québec...	p.m. 10 00	p.m. 10 00	p.m. 2 30	
Laisse Montréal...	a.m. 9 00	a.m. 7 15	a.m. 6 00	a.m. 8 00
Arrive à Ottawa...	p.m. 12 23	p.m. 11 30	p.m. 10 15	p.m. 11 25

BRANCHE D'AYLMER :
Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.
SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA
Laisse Ottawa
Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.
Connexion par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
" Arr. à Toronto à 9.50 pm
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
" Arr. à Toronto à 8.30 am
" du jour quitte Toronto à 8.30 am
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm
" du soir quitte Toronto à 4.38 am
" Arr. à Ottawa à 4.38 am
Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.
Connexions à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Nord; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connexions pour le sud et l'est.
Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.
Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.
42 RUE SPARKS
D. MCNICOLL
Agent général des passagers.
J. E. PARKER,
Agent de Billet.
W. WHYTE
Surintendant-général
W. C. VANHORNE

DÉCOUVERTE PLUS D'ASTHME
POUDRE CLÉRY—Se vend partout.
M. C. O. Dacier a ces 3 médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex
\$7,000
A prêter sur garanties hypothécaires. Pour plus amples informations s'adresser à
MAGLOIRE LANGEVIN,
No. 96 rue Murray, Ottawa.
31 juillet 1886—6m

OU' AUX COLONIES
court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.
J. MOSCRIPT, PYE et Cie.
Relieurs Exportateurs, Papeters, Éditeurs
154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.
BONNE NOUVELLE DU PAYS !
Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Le véritable OSMEDIA
est le remède souverain pour la guérison de toutes les affections, Fèvres, Fièvres, Parotidites, Anémies, Mésures de tous genres. Ce sirop exerce une efficacité incomparable pour la guérison des Tumeurs, Érysipèles de chair, Abscesses et Gangrènes. SEULES SUR CHAQUE BOULLEVARD LA SIGNEUR OSMEDIA DÉPÔT GÉNÉRAL À PARIS, 1, rue de la Harpe, et dans toutes les bonnes Pharmacies.
M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 1, rue, Sussex

Approuvé par l'Académie de Médecine de Paris
QUINQUIN LABARRAQUE
Le Tonic par excellence, fortifie les esprits par la maladié ou les excès
Autorisé par Arrêté ministériel
QUINQUIN LABARRAQUE
Médailles d'Or Expositions de Paris Sydney Melbourne
QUINQUIN LABARRAQUE
Ce VIN agit merveilleusement contre l'Anémie, la Chlorose, les Fèvres bilieuses.

PHOSPHATINE
Alimentation Rationnelle
HERS - ENFANTS - NOURRISES - CONVALESCENTS
Le Sirop de la Phosphatine Fatières
PARIS, 6, Avenue Victoria, 6, PARIS
Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

PARFUMERIE DU MONDE ÉLEGANT
DELETTREZ
54, 56, Rue Richer, 54, 56
CRÉATION PARIS NOUVELLE
SANS RIVAL
OSMEDIA
ὄσμηδία
SUAUVITÉ
concentration
CRÈME OSMEDIA
SAVON, EXTRAIT
EAU DE TOILETTE
POUDRE DE RIZ
COSMÉTIQUE, PASTILLES
HUILE, POMMADE, VINAIGRE
La Parfumerie OSMEDIA assure à ses FIDÈLES CLIENTS
Stabilité, fraîcheur et Éclat sans égal
DÉPÔTS DANS TOUTES LES PRINCIPALES PHARMACIES.

M. RAPHAËL DE VASSON
Licencié en Droit
Rue du Cherche-Midi, 46, à PARIS
SE CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉGOCIATIONS
Précis - Succursales - Entrées de Fonds
Achat de Créances - Recouvrements à forfait
Administration de Fortunes - Gérances de Pr. gérées
TANT EN FRANCE QU'EN ALGÉRIE
Pour références s'adresser à l'Administration de ce Journal

L'ART de ne JAMAIS OUBLIER
ou d'apprendre un Livre quelconque en une seule lecture, par M. LOISELLE, de Londres, apprécié, jugé, récompensé à francs en timbres-poste. S'ad. à M. l'abbé CHEVAUTY, ancien sous-officier militaire, à Lourdes (Hautes-Pyrénées) France.
DÉCOUVERTE PLUS D'ASTHME
POUDRE CLÉRY—Se vend partout.
M. C. O. Dacier a ces 3 médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex
\$7,000
A prêter sur garanties hypothécaires. Pour plus amples informations s'adresser à
MAGLOIRE LANGEVIN,
No. 96 rue Murray, Ottawa.
31 juillet 1886—6m

Cinquante pour cent de moins
société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.
Manufactures et patentes, aussi entre prises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.
Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.
Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.
Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

VENANT D'ÊTRE RECUES
10,000
ROULEAUX DE TAPISSERIES
De tous genres et de tous prix.
Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.
Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance en tête de M. Philibert. Une visite est sollicitée.
G. PHILIBERT
PEINTRE.
208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Péages des Marchés, 1887
DES SOUMISSIONS pour la location des péages aux MARCHÉS des QUARTIERS BY et WELINGTON, pour l'année 1887, endossées "Soumissions pour péages des marchés" seront reçues par le greffier de la Cité jusqu'à VERTURE, le 17e jour de Décembre 1886, jusqu'à quatre heures p.m.
Aucune soumission à la sera reçue si elle n'est faite sur formule fournie par l'Inspecteur des Marchés, de qui l'on peut en outre obtenir toutes informations relativement au contrat.
Chaque soumission devra être pour une somme ronde payable comptant et un dépôt de dix pour cent sur tout le montant devra l'accompagner. Aucun chèque ne sera considéré être un dépôt s'il n'est pas fait payable à l'ordre du Trésorier de la Cité et accepté par une banque faisant affaires en la Cité d'Ottawa. Le dépôt en question sera forfait en faveur de la Corporation si la ou les parties qui l'auront fait et dont la soumission aura été acceptée refusent ou négligent de signer le contrat après en avoir été requis.
Le dépôt accompagnant une soumission acceptée restera en la possession de la Corporation et sera porté en déduction sur le montant du contrat.
Le montant total de la soumission devra être payé dans un intervalle de trois jours après avis au soumissionnaire que son offre a été acceptée.
Chaque soumission devra être signée par deux personnes responsables se joignant et dont le contrat sera dûment exécuté.
On ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Par ordre
W. P. LETT,
Greffier de la Cité.
Ottawa, 14 Déc. 1886.

NOUVEAU MAGASIN
DE
PEINTURE et TAPISSERIES
50,000 Rouleaux de Tapisseries des derniers goûts viennent d'être reçus par le sousigné. Ces Tapisseries, nouvellement importées, sont toutes de nouveaux dessins, et se vendent à des prix très modérés.
Peintures, Huiles, Pinceaux, Blanchisseurs, Vols, etc.
ASSORTIMENT COMPLET.
Peintures délayées, prêtes à poser, de toutes les couleurs.
No. 108 Rue Rideau,
Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.
J.-Bte. DUFORD.
16 avril 1886—3m.

Tapis, Tapis, Etc
MAISON DE TAPIS
D'OTTAWA.
Avec le plus grand assortiment, les meilleurs tapis, et les plus bas prix on fait de
Tapis, Prelarts, Rideaux,
Cortines, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte, à la
MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.
148 Rue SPARKS.
SHOOLBRED et Cie;
Ottawa.

VOUS NE PAYEZ PAS POUR LA MUSIQUE.

Vous ne payez pas DE COMMISSION AUX COLPORTEURS.

Vous ne payez pas POUR DES ARTICLES INUTILES EN VERRERIES.

VOUS PAYEZ

Seulement pour le thé dont vous avez besoin. C'est-à-dire le plus bas prix pour lequel le bon thé peut être vendu.

Venez au magasin que je gère, et l'on vous vendra pour 18 cts. le thé que d'autres vendent pour 25 cts.; 25 cts. celui qu'ils vendent 35 cts.; et 35 cts. celui que quelques-uns détaillent à 50 cts. et d'autres jusqu'à 70 cts.

E. D. D'ORSONNENS,
143 RUE PRINCIPALE, HULL.

LES POELES DE SMART

Sont les Meilleurs

Toutes descriptions de Poèles et Fournaïses constamment en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de Fourniture de Maison.

532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

JOSEPH BOYDEN

ANNONCES NOUVELLES

EMPLOI DEMANDE—Un homme désirant se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

A VENDRE—Deux chevaux à bas prix, dont un de travail et l'autre pour voiture de promenade ou "express". Pour plus amples informations s'adresser à l'Étal 21, Marché By.
29 nov. 1886—1m.

AVIS
AVIS est par le présent donné que la société existant sous le nom de Beaudry et Gibault, comme manufacturiers de valises a été dissoute de consentement mutuel.
A. GIBAUDT.
Ottawa, 30 Nov., 1886.

CONFISERIES I PATISSERIES.
Nouveau Poste Canadien-Français.
A. TRUDEL et Frère,
PROPRIETAIRES.
540, RUE SUSSEX,
(Ancien poste de M. Broderick.)

MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; ils ne paient de savoir, pour diriger de notes et pour files, bonbons de toute sorte, glaces, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.

Les soussignés, par leur longue expérience dans cette ligne de commerce sont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement général des Canadiens-français de la capitale et du public en général.
On fera bien de venir faire une visite.
A. TRUDEL et Frère,
Confiseurs.
Ottawa, 1er Dec., 1886.

EST-CE BIEN LE

"New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites-en l'essai.
C. McDIARMID,
163, rue Sparks.

Vente à l'Écan!
Tous les soirs à 7 heures, CHEZ
A. B. MACDONALD,
Salle d'Écan, No. 111 rue Rideau, Block Birkett.

Hardes faites, Chapeaux, Jerseys pour Dames, Livres, Montres, Horloges, Coutellerie, Argenteries, Harnais, Meubles de toutes sortes, Poèles à bois et à charbon, Lampes, Cadres, Gravures, etc., etc.
A. B. Macdonald,
Encanteur,
Ottawa, 29 octobre 1886—3m

Thomas Leblanc,
TAILLEUR

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.
N. B.—Hardes fines une spécialité.

DANS LA CAPITALE

Au voleur
Durant la nuit de mercredi des filous ont tenté d'entrer dans un magasin d'épicerie de la rue Bank mais l'éveil a été donné par les hurlements d'un chien de garde; le commis s'étant levé, aperçut deux hommes se sauvant à toutes jambes.

Accident
L'Alliance publiait dans son dernier numéro ce qui suit, qui est complètement dénué de fondement. Nous sommes heureux de dire que M. Beaudoin est en parfaite santé et travaille actuellement au Grand Union Hôtel. Voici la version révisée par l'Alliance:

"M. Beaudoin, peintre, employé depuis plusieurs années chez M. Howe, est tombé, samedi dernier, d'une hauteur de 60 pieds en travaillant à la décoration de l'église catholique à Perth. Il s'est démis un bras et une jambe et a reçu dans sa chute plusieurs blessures internes. M. Beaudoin est aujourd'hui en voie de guérison."

Souffrant
M. Lowe, secrétaire du Département de l'Agriculture souffre d'une entorse à la cheville du pied qu'il s'est faite en descendant d'un train il y a quelques jours.

Au Collège
—Les élèves du Collège sont à se préparer pour une représentation dramatique qui sera donnée le jour de Noël au soir.

La magnifique chapelle à l'intérieur du Collège sera inaugurée quelque temps avant Pâques; c'est le plus beau monument d'architecture du Canada.

—Le Gymnase est maintenant au grand complet et les évolutions acrobatiques de toutes sortes s'y pratiquent tous les soirs.

Nouveau postillon
Un nouveau postillon vient d'entrer en fonctions au Bureau de Poste d'Ottawa; le nombre en est actuellement de vingt-deux.

Les fêtes
Plusieurs citoyens de la Capitale se proposent de profiter des grandes réductions de prix sur le chemin de fer Pacifique Canadien pour aller faire une promenade soit à Montréal, Québec et ailleurs.

Faux billets de banque
Les faux billets de banque de \$2 circulent toujours.

La plupart de ces billets appartiennent à la classe des Dufferin, c'est à dire qu'ils portent le portrait de lord Dufferin.

La vignette est presque parfaite, mais on remarque cependant que la figure est un peu trop large.

Détails importants: Les points ont été oubliés sur les 1 dans les mots "British North America". La couleur du papier est vert trop pâle et la qualité est moins bonne que celle du papier des vrais billets de banque.

Remis
La convention conservatrice a remis à lundi soir pour faire le choix de son candidat pour les élections d'Ontario.

Écoles séparées
Il est question fortement de mettre le Rév. P. Gonthier en nomination pour la paroisse St Jean Baptiste des Chaudières, comme membre du Bureau des écoles catholiques. La nomination de quelques membres du clergé dans ce Bureau devrait être accueillie favorablement car leurs sages conseils pourraient être très utiles bien souvent.

Le temps qu'il fait
La température aujourd'hui n'est rien moins qu'agréable: le froid a baissé de beaucoup et les promeneurs en profitent pour faire leurs achats à l'approche des fêtes.

Commencement d'incendie
Hier après-midi, vers les 4 heures, la chute d'une lampe dans le deuxième étage du magasin de M. P. H. Chabot communiqua le feu au plancher et aux tablettes où se trouvaient quantité de hardes faites. On fit demander en toute hâte les services des pompiers qui en quelques instants, à l'aide de Babcocks, se rendirent maîtres du feu. Les pertes tant par le feu que par l'eau, sont assez considérables.

M. Chabot était à Montréal dans le temps. Quoique le magasin de M. Chabot soit pourvu de la lumière électrique, cependant, vu que les lampes ne sont allumées que vers les cinq heures, les lampes à l'huile de pétrole sont nécessaires; depuis longtemps les marchands en général se plaignent de ce contre-temps et ont fait des démarches auprès de la compagnie pour avoir la lumière électrique à 4 heures au plus tard. La grande somme de commerce qui se fait à cette saison de l'année devrait engager la compagnie à se rendre aux vœux bien légitimes des citoyens qui se ser-

vent de lampes électriques à leurs établissements.

Jeu dangereux
Dans une famille des environs de la ville, un jeune garçon était à s'amuser, avant-hier, avec des cartouches de dynamite dont on avait fait l'acquisition pour l'enlèvement des souches sur une ferme, lorsque l'une d'elle placée sur le poêle fit explosion causant des dommages considérables à l'intérieur du logis. Heureusement le petit imprudent en fut quitte pour la peur.

La raquette
C'est le 6 de janvier que le "Canadien" de Montréal ira en excursion à New-York, où un dîner doit lui être offert par le "Canadian Club."

Le "Trappeur" de Montréal doit aller vers le même temps en excursion à Boston, Newport et New-York, et les clubs de raquette de Québec ont l'intention de prendre part au voyage.

Est-ce que les clubs d'Ottawa vont rester en arrière et ne profiteront pas de l'occasion pour aller faire une magnifique excursion avec leurs confrères de Montréal et de Québec?

Courses d'hiver
Les préparatifs se continuent pour les courses qui auront lieu du 12 au 19 février 1887. Le Old man, M. A. Jacques, le président du comité des courses est activement occupé de ce temps-ci; le lac Leamey sera entouré d'une haute clôture et tous les préparatifs seront terminés pour l'ouverture du "Crystal Park" le 25 décembre courant. Ces courses seront le grand événement de la saison d'hiver et attireront à Ottawa une foule immense de visiteurs principalement de toutes les villes des États-Unis.

Menus faits
—Le contrat pour la construction d'écluses à Buckingham a été accordé à MM. Poupore et Cie. les plus bas soumissionnaires. Les travaux commenceront au printemps.

—Un nouveau journal littéraire et scientifique doit être publié en cette ville.

J. K. Barrett, inspecteur du revenu de l'intérieur pour le Manitoba, et qui arrive d'un voyage à la Colombie Britannique est en cette ville pour faire rapport au gouvernement.

—Un vieux cheval est tombé mort hier en revenant de New-Edinburgh avec une charge de bois, au coin des rues Sussex et Bolton.

—Le bassin du canal jusqu'au dessous des ponts Dufferin et des Sapeurs s'est couvert d'une bonne couche de glace par suite de récents froids; un mince filet d'eau, cependant, continue à s'écouler dans la première écluse.

—Un cheval a fait une très mauvaise chute au coin des rues Bank et du Canal, hier après-midi; malgré les efforts des personnes présentes, l'animal ne put être relevé avant qu'on lui eût enlevé son attelage.

—Le chef de police McVeity est décidé d'agir sévèrement à l'égard des jeunes garçons qui s'amuse à lancer des pierres ou des glaçons à l'aide de "broome rags", pratique très dangereuse dont plusieurs citoyens se plaignent souvent.

—Sur le pont des Sapeurs, hier après midi, un jeune homme s'est gelé le nez; malgré tous les soins pressés, la victime n'en a pas moins éprouvé de sérieuses souffrances.

—Les passants sur la rue Maria et les résidents de cette rue continuent à se plaindre de la lenteur apportée dans la démolition de la vieille maison qui tombe en ruine d'elle-même, un grand danger des passants.

—Les petits porteurs de gazettes se préparent à leur dîner annuel qui aura lieu quelques jours après Noël.

—M. Joseph Perth qui a perdu tous ses effets lors du dernier incendie de la rue Murray, a reçu de ses amis et voisins une bourse contenant une belle somme d'argent.

—Le bois de chauffage de toute sorte est en quantité sur notre marché, mais la demande n'en est pas encore très considérable.

—Trois hôteliers de la basse-ville comparaitront sous peu devant le magistrat O'Gara à la Cour de police pour avoir vendu de la boisson après les heures réglementaires. M. l'inspecteur O'Reilly dit que la loi doit être observée rigoureusement.

—Les soumissions pour le nouveau pont sur la rivière Rideau, près de "Brasses Point" seront demandées à Kingston de même qu'à Ottawa. Les travaux commenceront sous peu.

—Le froid de ces jours derniers a empêché les travaux au dehors à plusieurs endroits.

—M. J. R. Booth a expédié hier plusieurs hommes à ses chantiers du haut de l'Ottawa.

Cercle des Familles
La conférence du Cercle des Familles sera donnée dimanche soir, le 19 courant, à l'Institut Canadien par le R. P. Fillâtre, O. M. I. Sujet: "Le roi des corsaires."
Chant et musique. Admission, 10 cents.

ECHOS DE HULL

Tué par accident
M. Joseph Delage, marchand du Désert, est tombé, jeudi dernier, du haut de la galerie de sa maison et s'est tué sur le coup. M. Delage avait assuré si vie il n'y a pas un an pour la somme de \$1,000 dans la compagnie "North American"

Actions pour rentes
M. Russell, dont il est question dans le procès de M. Viau, vient de prendre trois actions pour \$150 chacune, soit cinq années de rente de terrain contre les possesseurs de ses lots situés sur la rue Alma, en face du marché et sur la rue Wright. Ces personnes n'ont pas de titre ni de baux de location pour ces terrains et prétendent ne rien devoir à M. Russell. Celui-ci a pris aussi des actions pour faire chasser les occupants de ses terrains.

MM. Rochon et Champagne sont les avocats de M. Russell.

Assises d'Aymer
La cause contre M. Frappier, de St. André Avellan, accusé d'avoir vendu la même terre deux fois, a été remise à ce matin vu l'absence d'un témoin, hier. Dans cette cause le révérend M. Belang-r, curé de St. André Avellan, et MM. les notaires Raby, de St. André Avellan, et Tétreau, de Papineauville, sont témoins et étaient hier en cour. M. C. B. Major est l'avocat de M. Frappier.

La cause contre M. Théo. Viau, de Hull, accusé d'assaut simple sur la personne de M. Russell, a occupé le reste de l'après-midi. Au nombre des jurés dans cette cause étaient MM. Damien Richer et F. X. Montcion, de Hull, M. Perrier, d'Aymer et M. Perreault, d'Eardley.

Les témoins du côté de M. Russell étaient M. Russell lui-même et M. Charbonneau, d'Ottawa. Ceux du côté de M. Viau étaient M. Viau lui-même, et MM. Black, Bouilliaue, Calixte Rouleau et Daoust, constable.

La dispute entre M. Russell et M. Viau est venue au sujet d'un terrain situé au coin des rues Alma et Albert, et dont tous deux se prétendent propriétaires. D'après la version de M. Russell, M. Wright, de Hull, dont M. Russell hérite, a loué ce terrain il y a environ seize ans à M. Charles Roy qui y a construit une maison. M. Roy a plus tard vendu cette maison à un nommé Cartier. Cartier l'a revendue à un nommé May vers 1873, et May l'a vendue à M. Viau. En 1879, la maison a brûlé et M. Russell prétend que Viau ne lui a jamais payé de loyer pour le terrain ni payer de taxes que M. Russell a dû payer lui-même. M. Russell a produit en cour ses reçus depuis 1882. M. Russell dit que M. Viau a souvent voulu acheter le terrain en question mais qu'il n'offrait que \$450; le prix demandé était \$550.

Le 7 mai 1886, M. Russell a vendu le terrain à M. Charbonneau, d'Ottawa. M. Viau ayant fait empiler des madriers sur le terrain au printemps, M. Russell l'avait notifié de les enlever, mais M. Viau n'en fit rien.

Le 8 mai, M. Russell vint avec quatre hommes pour faire enlever le bois et livrer le terrain à M. Charbonneau. M. Viau ayant été averti du fait vint sur le terrain, monta sur la pile de madriers, défendit à M. Russell d'y toucher, et comme M. Russell allait pour enlever un madrier, il le poussa de ses deux mains sur le trottoir.

M. Viau, par ses témoins, a établi qu'il était en possession du terrain depuis 1873 et a prétendu qu'il était dans son droit de repousser M. Russell qui empiétait sur sa propriété. M. Viau n'a pas de titres pour le terrain: il prétend qu'il n'y a jamais eu de bail donné à Charles Roy et que la possession paisible de ce terrain depuis plus de dix ans lui en donne la propriété à titre de Squatter.

L'honorable juge Wurtel, dans son adresse adressé aux jurés a dit que M. Russell n'avait pas le droit d'aller sur un terrain dont M. Viau était en possession avec justice ou non, et que tout ce que les jurés avaient à considérer c'était de savoir si M. Viau, en chassant M. Russell, avait usé de plus de violence qu'il n'en était nécessaire. Les jurés ont immédiatement rapporté un verdict de non coupable.

M. J. M. Macdougall était l'avocat de M. Viau et a conduit cette cause avec beaucoup d'habileté.

Echos d'Aymer
—MM. Basile Domoierre, Jos Daoust, Sanvagnau, Joubert, D. Richer et F. X. Montcion, de Hull sont au nombre des quarante nouveaux jurés assignés hier.

—Les causes de notre Bowen pour avoir contrefait des ordres sur MM. Perlee et Pattee seront continuées demain.

—L'habileté de M. Corneillier, comme avocat de la Couronne, est beaucoup admirée de tous ceux qui assistent aux séances de la Cour.

—Les petits porteurs de journaux disent qu'ils vont doubler, samedi prochain. La vente de notre numéro de huit pages. L'administration demande de nouveaux porteurs.

Vous pouvez toujours avoir de bonnes marchandises à meilleur marché que partout ailleurs au magasin de P. Rochon.

L'approche des fêtes
Voici le temps de la récolte pour les marchands. Les magasins sont en général beaucoup achalandés, mais on remarque que ceux qui ont la bonne habitude d'annoncer ce qu'ils ont à vendre, le sont bien d'avantage. Rien de plus naturel d'ailleurs. Combien d'acheteurs qui ne connaîtraient pas que tel ou tel marchand offre à bon marché tel ou tel article qui peut servir pour des étrennes ou l'utilité domestique, si ce marchand ne le fait pas savoir par la voix du journal. Pourquoi le magasin de M. D'Orsonnens est-il toujours tant achalandé? parce qu'il vend à bon marché et qu'il le fait savoir au public. Voilà un exemple à suivre.

25lbs de Fleur Patente pour 75cts.
Chez N. A. Savard.

AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow" et n'en prenez pas d'autre sorte.

L'EAU Minérale St-LEON
Deviens au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important
Picton, N.-E., 19 août 1886
F. WYATT FRASER, ECR.,
Agent Général pour l'Eau St-Léon, Nouvelle-Écosse.

Cher monsieur,
Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronchites; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet. Quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON, j'en fis usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispersions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches.

Avec respect, votre, etc.
P. L. LAMASTRE,
Capitaine du vapeur Beaver.

J. B. C. DUNN,
Seul Agent dans Ottawa,
198 et 200 Rue Dalhousie,
24 sept. 1886.

AVIS AU PUBLIC
Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald
Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)
N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

CHEMIN DE FER CAP BRETON
SECTION—GRAND DETROIT A SYDNEY.
Soumission pour les travaux de construction.

Des soumissions cachetées adressées au soussigné et endossées: "Soumissions pour le chemin de fer du Cap Breton" seront reçues à ce bureau jusqu'à midi, mercredi, le 12 de janvier, 1887, pour certains travaux de construction.

Les plans et devis seront soumis pour inspection au bureau de l'ingénieur en chef et du Gérant Général des Chemins de fer du Cap Breton à Port Hawkesbury, Colombie Anglaise, ou après le 27ème jour de décembre 1886, quand les spécifications générales et les formules de soumissions pourront être obtenues sur application.

Aucune soumission ne sera acceptée à moins d'être faite sur une formule imprimée et d'après toutes les conditions spécifiées.

Par ordre,
A. P. BRADLEY,
Secrétaire.

Département des Chemins de Fer et Canaux,
Ottawa, 15 décembre 1886.